

4. *порукает* Исполнительному секретарю Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна оценить в координации с переходным правительством Гаити, Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Миссией сроки и формы такого сотрудничества;

5. *выражает свое удовлетворение* в связи с помощью, предоставляемой правительствами, участвующими в Миссии, и настоятельно призывает правительства других стран региона присоединиться по мере возможности к этому проявлению солидарности.

*48-е пленарное заседание
22 июля 2004 года*

2004/47

Место проведения следующей сессии Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание пункт 15 круга ведения, а также правила 1 и 2 правил процедуры Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна,

учитывая приглашение правительства Восточной Республики Уругвай провести у себя в стране тридцать первую сессию Комиссии,

1. *выражает свою признательность* правительству Восточной Республики Уругвай за его великодушное приглашение;

2. *принимает к сведению* тот факт, что Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна с удовлетворением принимает это приглашение;

3. *подтверждает* решение Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна о проведении тридцать первой сессии Комиссии в Восточной Республике Уругвай в 2006 году.

*48-е пленарное заседание
22 июля 2004 года*

2004/48

Скоординированный и комплексный подход системы Организации Объединенных Наций к поощрению развития сельских районов в развивающихся странах при должном учете положения наименее развитых стран для искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свое решение 2003/287 от 24 июля 2003 года, в котором он постановил рассмотреть в ходе этапа координации в 2004 году тему «Скоординированный и комплексный подход системы Организации Объединенных На-

ций к поощрению развития сельских районов в развивающихся странах при должном учете положения наименее развитых стран для искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития»,

вновь подтверждая Декларацию министров, принятую на этапе высокого уровня сессии Экономического и Социального Совета в июле 2003 года²¹⁰,

напоминая о целях в области развития, согласованных на международном уровне, включая те, которые сформулированы в Декларации тысячелетия²¹¹, и решениях крупных конференций, встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и соответствующих специальных сессий Генеральной Ассамблеи,

напоминая также о Декларации Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя, принятой в Риме 13 июня 2002 года²¹²,

подтверждая Брюссельскую программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001-2010 годов²¹³,

вновь подтверждая, что искоренение нищеты и голода в сельских районах имеет исключительно важное значение для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая те, которые содержатся в Декларации тысячелетия, и что развитие сельских районов следует осуществлять на основе комплексного подхода, который включает экономические, социальные и экологические аспекты, учитывает гендерные факторы и предусматривает взаимодополняющие политику и программы и который должен быть сбалансированным, адресным, учитывающим конкретную ситуацию, местную специфику, местные факторы взаимодополняемости и инициативы и отвечающим потребностям населения сельских районов,

признавая, что ответственность за развитие сельских районов несет каждая страна и что оно зависит от благоприятных национальных условий, и *вновь подтверждая*, что благоприятные международные экономические условия играют важную роль в поддержке эффективных национальных усилий в области развития, включая усилия по развитию сельских районов, что они должны сочетать в себе эффективную и последовательную политику, рациональное управление и подотчетные институты на национальном и международном уровнях, а также поощрение равенства между мужчинами и женщинами, поощрение и защиту прав человека и основных свобод, включая право на развитие, и что мощный и справедливый экономический рост на широкой основе, а также развитие людских ресурсов необходимы для борьбы с нищетой в сельских районах,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о скоординированном и комплексном подходе системы Организации Объединенных Наций

²¹⁰ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 3 (A/58/3)*, часть первая, глава III, пункт 35.

²¹¹ Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи.

²¹² Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя, 10–13 июня 2002 года*, часть первая, добавление; см. также A/57/499, приложение.

²¹³ A/CONF.191/11.

к поощрению развития сельских районов в развивающихся странах при должном учете положения наименее развитых стран для искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития²¹⁴;

2. *отмечает* усилия, предпринимаемые организациями системы Организации Объединенных Наций для оказания помощи развивающимся странам по их просьбе в комплексном развитии сельских районов в рамках их национальных стратегий развития, настоятельно призывает их к поощрению дальнейшей интеграции этого подхода в их оперативную и иную деятельность, к дальнейшему повышению эффективности использования ресурсов и к продолжению работы в рамках их мандатов по достижению этой цели, и в этой связи подчеркивает необходимость предоставления соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций надлежащих ресурсов для поощрения комплексного развития сельских районов;

3. *призывает* расширить координацию и сотрудничество между учреждениями системы Организации Объединенных Наций, в том числе между базирующимися в Риме учреждениями, особенно на страновом уровне, на основе Общей оценки по стране и Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, в поддержку стратегий национального развития, а также в целях укрепления координации их деятельности со Всемирным банком и региональными банками развития;

4. *отмечает* недавнее увеличение ассигнований по линии официальной помощи в целях развития на цели развития сельских районов и сельского хозяйства, настоятельно призывает развитые страны, которые еще не сделали этого, предпринять конкретные усилия для достижения целевого показателя по выделению 0,7 процента от их валового национального продукта в качестве официальной помощи в целях развития развивающихся стран и 0,15-0,20 процента от их валового национального продукта наименее развитым странам, как это подтвердила третья Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, призывает развивающиеся страны опираться на уже достигнутый прогресс в деле обеспечения эффективного использования официальной помощи в целях развития для содействия достижению целей и целевых показателей развития, отмечает усилия всех доноров, выражает признательность тем донорам, чьи взносы на официальную помощь в целях развития превышают, достигают или приближаются к этим целевым показателям, и подчеркивает важность изучения средств и сроков достижения целевых показателей и целей;

5. *предлагает* международным и региональным финансовым учреждениям расширять свою поддержку национальных усилий по искоренению нищеты и развитию сельских районов в развивающихся странах, включая мобилизацию государственных и частных инвестиций, а также расширение доступа к кредитам для развития инфраструктуры сельских районов в целях повышения производительности, расширения доступа к рынкам и информации, призывает к активным действиям в целях содействия созданию и укреплению финансовых институтов в сельских районах, включая компании по микрокредитованию/микрофинансированию, сбережению средств и страхованию, кооператив-

²¹⁴ E/2004/58.

ные совместные предприятия по развитию сельских районов, а также развитие микро-, малых и средних предприятий, и в этой связи подчеркивает важность Международного года микрокредитования (2005 год) в качестве платформы для содействия достижению этих целей;

6. *признает*, что, несмотря на серьезные усилия по достижению прогресса, остаются нерешенными важные вопросы, связанные с осуществлением принятой в Дохе Декларации министров Всемирной торговой организации²¹⁵, в частности в отношении обязательств по проведению, среди прочего, всеобъемлющих переговоров, направленных на значительное расширение доступа к рынкам; что в сельскохозяйственном секторе необходимо существенное сокращение внутренней поддержки, приводящей к торговым диспропорциям, и расширение доступа к рынкам, что не должно предрешать исхода переговоров и сокращения всех форм экспортных субсидий с целью их постепенной отмены; что особый и дифференцированный режим для развивающихся стран должен являться неотъемлемой частью всех элементов переговоров, полностью учитывая потребности в области развития в соответствии с предоставленным в Дохе мандатом, включая продовольственную безопасность и развитие сельских районов; и что в соответствии с пунктом 13 Декларации министров, принятой в Дохе, неторговые проблемы стран также будут приняты во внимание, как это предусматривается Соглашением по сельскому хозяйству, и настоятельно призывает систему Организации Объединенных Наций, включая Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций и Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, продолжать предоставлять техническую помощь, связанную с торговлей, и наращивать потенциал в интересах развивающихся стран, в особенности наименее развитых стран;

7. *признает также* незащищенность развивающихся стран, зависящих от сырьевых товаров, в частности наименее развитых стран, от рыночных колебаний и призывает систему Организации Объединенных Наций поддержать их усилия по диверсификации экспорта и добавленной стоимости путем переработки в качестве средства увеличения экспортных поступлений, в том числе через поддержку, позволяющую развивающимся странам принять надлежащие и необходимые меры по соблюдению стандартов, соответствующих положениям Всемирной торговой организации, и улучшению условий торговли, а также по преодолению последствий нестабильности цен на сырьевые товары;

8. *подчеркивает* необходимость увеличения и расширения доступа развивающихся стран к соответствующим технологиям в интересах беднейших слоев населения и повышения производительности, отмечает необходимость мер по повышению капиталовложений в сельскохозяйственные научные исследования, в том числе современные технологии, а также в рациональное использование природных ресурсов и наращивание потенциала, и рекомендует системе Организации Объединенных Наций усилить поддержку, оказываемую Консультативной группе по международным исследованиям в области сельского хозяйства;

²¹⁵ A/C.2/56/7, приложение.

9. *вновь подтверждает*, что устойчивое сельское хозяйство и развитие сельских районов необходимы для применения комплексного подхода к продовольственной безопасности в условиях экологической устойчивости, признает важную роль сельского населения в устойчивом хозяйственном освоении природных ресурсов и призывает к укреплению координации и сотрудничества между учреждениями системы Организации Объединенных Наций в поддержку национальных усилий по поощрению экологически безопасного и устойчивого освоения природных ресурсов;

10. *подтверждает также* необходимость облегчения доступа к надежному, доступному, экономически обоснованному, социально приемлемому и экологически безопасному энергоснабжению и ресурсам с учетом национальной специфики и обстоятельств с помощью таких различных средств, как развитие сельских систем электрификации и децентрализованного энергоснабжения, расширение использования возобновляемых, более чистых жидких и газообразных видов топлива и повышение энергоэффективности, а также путем активизации регионального и международного сотрудничества и усиления координации и сотрудничества между учреждениями системы Организации Объединенных Наций в поддержку национальных усилий, в том числе через наращивание потенциала, финансовую и техническую помощь и инновационные механизмы финансирования, в частности механизмы финансирования на микро- и мезоуровнях, признавая конкретные факторы в пользу предоставления доступа беднейшим слоям населения;

11. *выражает серьезную озабоченность* по поводу острой нехватки продовольствия и голода, которые угрожают миллионам людей, особенно в Африке, признает, что продовольственная безопасность является предметом глобальной озабоченности, и подчеркивает важность совершенствования механизмов предупреждения голода, обеспечения долгосрочной продовольственной безопасности, а также удовлетворения потребностей в чрезвычайной продовольственной помощи;

12. *предлагает* системе Организации Объединенных Наций продолжать поддерживать осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке²¹⁶, и устранить причины опустынивания и деградации земель, с тем чтобы обеспечить сохранение и восстановление земель, а также ликвидировать нищету, являющуюся результатом деградации земель;

13. *сознает*, что наведение мостов через «цифровую пропасть» потребует серьезных обязательств со стороны всех заинтересованных сторон на национальном и международном уровнях, и поощряет все усилия учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций по оказанию развивающимся странам помощи в преодолении «цифровой пропасти» и поощрении использования информационно-коммуникационных технологий для стимулирования экономического и социального развития, особенно в сельских районах;

²¹⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1954, No.33480.

14. *признает* пагубное воздействие ВИЧ/СПИДа и других инфекционных заболеваний на общество и призывает органы Организации Объединенных Наций, особенно учреждения — спонсоры Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, и партнеров по процессу развития полнее учитывать проблемы ВИЧ/СПИДа в планах развития сельских районов, включая стратегии ликвидации нищеты, и обеспечения продовольственной безопасности и многосекторальную деятельность в области развития, охватывающую экономические и социальные аспекты, включая гендерную проблематику;

15. *предлагает* соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций, занимающимся вопросами развития, активизировать свое сотрудничество в вопросах поддержания предоставления прав и возможностей женщинам в сельских районах и удовлетворения их специфических потребностей в своих программах и стратегиях;

16. *подчеркивает*, что система Организации Объединенных Наций должна усовершенствовать координацию своих действий в поддержку национальных усилий по увеличению приема в школы учащихся, особенно девочек младшего возраста, и предоставлению качественного образования беднейшим слоям сельского населения, в частности путем мобилизации необходимых финансовых и технических ресурсов, включая полномасштабное использование современных методологий и технологий, а также создание систем дистанционного обучения;

17. *признает* важность занятости для роста в интересах беднейших слоев населения в сельских районах и призывает систему Организации Объединенных Наций и партнеров по процессу развития оказывать странам помощь, по их просьбе, в учете вопросов занятости в их инвестиционной политике и стратегиях сокращения масштабов нищеты, включая те из них, которые направлены на развитие сельских районов;

18. *предлагает* системе Организации Объединенных Наций продолжать оказывать помощь развивающимся странам в их усилиях по расширению доступа беднейших слоев населения сельских районов к производственным активам, особенно к земельным и водным ресурсам, в целях поощрения социально-экономического развития;

19. *призывает* систему Организации Объединенных Наций продолжать поддерживать программы наращивания потенциала и обмена опытом в целях развития сельских районов путем укрепления таких механизмов координации и обмена информацией, как Сеть системы Организации Объединенных Наций по развитию сельских районов и продовольственной безопасности;

20. *подчеркивает*, что система Организации Объединенных Наций должна и впредь поддерживать региональные и субрегиональные инициативы, где это уместно, в целях поощрения применения комплексного подхода к развитию сельских районов, и просит региональные комиссии Организации Объединенных Наций продолжать расширять региональное и межрегиональное сотрудничество, в частности в интересах обмена передовой практикой;

21. *призывает* систему Организации Объединенных Наций и региональные организации принять меры по дальнейшему поощрению сотрудничества Юг-Юг, включая трехстороннее сотрудничество в области развития сель-

ских районов, и в этой связи подчеркивает необходимость расширения сотрудничества между органами системы Организации Объединенных Наций по поощрению сотрудничества Юг-Юг;

22. *принимает к сведению* работу системы Организации Объединенных Наций по налаживанию партнерских отношений и приветствует создание многочисленных партнерских организаций по устойчивому развитию сельских районов на местном уровне, к которым присоединились различные учреждения Организации Объединенных Наций, государства-члены, частный сектор, неправительственные организации и гражданское общество в целом и призывает систему Организации Объединенных Наций продолжать поощрять партнерские организации на национальном и международном уровнях согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи.

50-е пленарное заседание
23 июля 2004 года

2004/49

**Союз Организации Объединенных Наций между
государственным и частным секторами в интересах развития
сельских районов**

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свое заявление министров²¹⁷, в котором подчеркивается важное значение союзов и партнерств между субъектами в различных секторах для поощрения комплексного развития сельских районов,

подчеркивая важность вклада частного сектора, неправительственных организаций и гражданского общества в целом в осуществление решений конференций Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях,

напоминая о центральной роли и ответственности правительств в формировании политики на национальном и международном уровнях,

принимая во внимание резолюцию 58/129 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2003 года, озаглавленную «На пути к глобальному партнерству», в которой Ассамблея, в частности, определила принципы и задачи в отношении таких партнерств и приветствовала создание на местном уровне целого ряда партнерств, в которые вступили различные организации системы Организации Объединенных Наций, государства-члены и другие заинтересованные стороны, такие, как Союз Организации Объединенных Наций между государственным и частным секторами в интересах развития сельских районов (Союз Организации Объединенных Наций),

1. *приветствует* предложение правительства Мадагаскара осуществить в этой стране на экспериментальной основе проект Союза Организации

²¹⁷ См. A/58/3 (Part I), глава III, пункт 35. Весь доклад будет издан в окончательном виде в качестве *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 3 (A/58/3)*.